

# Asamblea General

CUADRAGESIMO SEXTO PERIODO DE SESIONES

*Documentos Oficiales*

QUINTA COMISION

39a. sesión

celebrada el jueves

21 de noviembre de 1991

a las 10.00 horas

Nueva York

## ACTA RESUMIDA DE LA 39a. SESION

Presidente: Sr. MUNTASSER (Jamahiriya Arabe Libia)

Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Admini-trativos  
y de Presupuesto: Sr. MSELLE

### SUMARIO

TEMA 116 DEL PROGRAMA: REGIMEN COM'UN DE LAS NACIONES UNIDAS (continuación)

TEMA 117 DEL PROGRAMA: REGIMEN DE PENSIONES DE LAS NACIONES UNIDAS (continuación)

TEMA 111 DEL PROGRAMA: COORDINACION ADMINISTRATIVA Y PRESUPUESTARIA DE LAS  
NACIONES UNIDAS CON LOS ORGANISMOS ESPECIALIZADOS Y EL ORGANISMO INTERNACIONAL DE  
ENERGIA ATOMICA

TEMA 104 DEL PROGRAMA: INFORMES FINANCIEROS Y ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS E  
INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES (continuación)

TEMA 114 DEL PROGRAMA: ESCALA DE CUOTAS PARA EL PRORRATEO DE LOS GASTOS DE LAS  
NACIONES UNIDAS (contiruacick)

La presente acta está sujeta a correcciones.

Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada,  
y dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales,  
oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

**Distr. GENERAL**

**A/C.5/46/SR.39**

**4 de diciembre de 1991**

**ESPAÑOL**

**ORIGINAL: FRANCES**

**Se declara abierta la sesión a las 10.20 horas.**

TEMA 116 DEL PROGRAMA: RÉGIMEN COMÚN DE LAS NACIONES UNIDAS (co. y A/46/30 y A/46/215r A/C.5/46/20, A/C.5/46/31, A/C.5/46/33 y A/C.5/46/35)

TEMA 117 DEL PROGRAMA: RÉGIMEN DE PENSIONES DE LAS NACIONES UNIDAS (c. y A/46/19 y A/46/16141 A/C.5/46/15, A/C.5/46/31 y A/C.5/46/33)

1. El Sr. W (India) dice que la aplicación del párrafo 3 del Artículo 101 de la Carta exige necesariamente la adopción de una política prudente en lo relativo a las condiciones de servicio y las pensiones, puesto que el personal es la principal carta de triunfo de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. El principio Noblemaire sigue siendo válido como uno de los pilares del "régimen común". Es verdad que este régimen debería tener más en **cuenta** las características específicas de ciertos puestos de los organismos técnicos y que no se adapta rápidamente a la evolución de las distintas situaciones, lo que da lugar a profundas disparidades entre las diferentes categorías de personal y los diversos lugares de destino. Pese a ello, el régimen común sigue siendo el mejor mecanismo para establecer las condiciones de servicio en todas las organizaciones del sistema y no hay nada que pueda justificar las medidas unilaterales adoptadas por ciertas administraciones, como las de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) y la Organización Internacional del Trabajo (OIT). Las organizaciones que han aceptado el estatuto de la Comisión de Administración Pública Internacional (CAPI) han renunciado de esa manera a su independencia en lo que se refiere a las condiciones de servicio del personal. La delegación de la India **está** plenamente de acuerdo con las opiniones que se expresan en el capítulo II del informe de la CAPI y considera que, en la resolución que apruebe la Asamblea General sobre este tema, se debe pedir a todas las organizaciones que han aceptado el estatuto de la CAPI que la consulten y que inviten a un miembro de su secretaría **para** que explique a los Estados Miembros todas las ventajas e inconvenientes de las distintas propuestas, antes de adoptar una decisión que pueda repercutir en la remuneración de sus funcionarios.

2. Con respecto al informe del Comité Administrativo de Coordinación (CAC) sobre el funcionamiento de la CAPI (A/46/2751 y las opiniones de esta última sobre las recomendaciones que figuran en dicho documento, la delegación de la India desea que se continúe mejorando la eficacia y el funcionamiento de la Comisión, pero sin llegar al extremo de modificar su estatuto, que fue redactado tras largas y difíciles negociaciones y no debería ser enmendado, salvo en caso de absoluta necesidad.

3. En lo que se refiere al margen entre la remuneración neta de los funcionarios federales de los Estados Unidos y la de los funcionarios de las Naciones Unidas, la CAPI, preocupada por evitar una congelación de la **remuneración** cuyas repercusiones en el ámbito de la gestión serían inaceptables, ha pedido con mucha razón a la Asamblea General que revoque su decisión de mantener el promedio del margen, durante un período de cinco años,

(Sr. Sahu, India)

cercano al valor **medio del intervalo**. De la misma manera, la concesión de aumentos parciales del ajuste por lugar de destino es una buena fórmula, ya que permitiría mantener la remuneración neta por debajo del límite superior del intervalo. De todas maneras, la entrada en vigor de la Ley de comparabilidad de la remuneración de los empleados federales de los Estados Unidos, de 1990, colocaría al margen por debajo del valor medio después de 1994, de suerte que, durante un lapso de diez años, se respetaría la voluntad de la Asamblea General. Con respecto a la escala de sueldos básicos/mínimos, la recomendación de la CAPI de que se aumente dicha escala en un 8,6% mediante la consolidación de las clases de ajuste correspondientes tendrá consecuencias financieras muy importantes, no por sí misma, sino en virtud del sistema de prestaciones por movilidad y condiciones de vida difíciles. Antes de pronunciarse sobre esta recomendación, la delegación de la India quisiera saber, en primer lugar, si es absolutamente necesario aprobar una resolución sobre este tema en el actual período de sesiones, en segundo lugar, cuál es la justificación **lógica** de la vinculación entre las prestaciones por movilidad y condiciones de vida difíciles y los sueldos básicos y, por último, cuál es el monto estimado de los ahorros derivados de la rotación menos frecuente del personal en los lugares de destino difíciles.

4. En cuanto a las condiciones de servicio de los Subsecretarios Generales y los Secretarios Generales Adjuntos, la solución recomendada por la CAPI, es decir, el establecimiento de equivalencias aproximadas entre estos funcionarios y los de determinadas categorías del Cuadro Ejecutivo de la administración pública utilizada en la comparación, es la más sensata en estas circunstancias, si se tienen en cuenta lo difícil que resulta establecer claramente equivalencias directas entre las dos administraciones y el carácter político de la designación de candidatos para esos puestos. La cuestión del aumento de la remuneración neta de estos funcionarios debe examinarse teniendo en cuenta el principio Noblemaire, que debe aplicarse a todas las categorías de personal. La delegación de la India está dispuesta asimismo a considerar favorablemente la concesión a estos funcionarios de subsidios de alquiler y subsidios para gastos de representación.

5. La cuestión de la remuneración pensionable de los funcionarios del cuadro de servicios generales y las pensiones correspondientes es compleja y genera apas ionamiento. Las organizaciones que representan al personal parecen creer que la Asamblea General está decidida a reducir esas pensiones, mientras que los Estados Miembros, entre ellos la India, argumentan que la metodología actual para la determinación de la remuneración pensionable de los funcionarios del cuadro de servicios generales es causa de graves anomalías. Este problema debe solucionarse de manera objetiva, sobre la base de datos técnicos. El Comité Mixto de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas menciona una serie de posibilidades *en* el párrafo 108 de su informe, y la Comisión ha recomendado la aplicación de un enfoque gradual para solucionar este problema. La delegación de la India estima que primero hay que reunir y analizar todos los datos necesarios y, entre tanto, conservar el sistema actual. Con respecto a los funcionarios de categorías no clasificadas, cuando se trata de funcionarios elegidos que están afiliados a la Caja, la

( S r . . )

remuneración pensionable debe regirse por los Estatutos y el Reglamento de la Caja. Los funcionarios de categorías no clasificadas que resulten electos deben tener la posibilidad de decidir si se afilian o no a la Caja. La Comisión debe ayudar a las organizaciones mediante la elaboración de directrices que permitan asegurar una cierta comparabilidad a nivel del sistema para los funcionarios de categorías no clasificadas que decidan **no** afiliarse.

6. La delegación de la India aprueba las propuestas acordadas por los miembros del Comité Mixto con respecto a la modificación del sistema de ajuste de las pensiones (párr. 175 del informe del Comité Mixto). Además, toma nota con satisfacción de que, de acuerdo con el informe del Secretario General sobre las inversiones de la Caja (A/C.5/46/15), la tasa de rendimiento **real** durante el ejercicio que terminó el 31 de marzo de 1991 alcanzó el 3,0%, pese a una reducción general del ritmo de expansión de la actividad económica. La India aprueba los **esfuerzos** realizados por el Comité para ampliar las inversiones de la Caja en los países **en** desarrollo.

TEMA 111 DEL PROGRAMAa COORDINACION ADMINISTRATIVA Y PRESUPUESTARIA DE LAS NACIONES UNIDAS CON LOS ORGANISMOS ESPECIALIZADOS Y EL ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA (A/46/1341 y A/46/546)

7. El PRESIDENTE recuerda que, en relación con este tema del **programa**, la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto tiene por norma preparar un informe detallado cada dos **años**, el cual podrá en consecuencia ser examinado por la Quinta Comisión en el cuadragésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General. La única cuestión que se podría examinar con respecto a **este** tema es el estudio provisional sobre la necesidad de establecer principios y normas contables comunes preparado por el Grupo de Auditores Externos. Esta cuestión está prevista en un párrafo del proyecto de resolución presentado por el Vicepresidente en relación con el tema 104 del programa. En consecuencia, el Presidente propone que la Comisión oiga a las delegaciones que deseen hacer uso de la palabra con respecto a este tema y a continuación se dedique a elaborar un proyecto de decisión.

8. **& A J U ! & a c o r d a d o .**

9. El am (Suecia), hablando en nombre de los cinco países nórdicos, dice que está plenamente a **favor** de la idea de establecer principios y normas contables para su aplicación en el sistema de las Naciones Unidas (~1461341) y que le complace que dicha idea cuente con la aprobación de la Comisión Consultiva (A/46/546). Los países nórdicos aprueban asimismo la propuesta de recurrir a los servicios **de** un experto a quien se le encomendarían las funciones de elaborar un conjunto de normas comunes de contabilidad basadas, en la medida de lo posible, en las normas de la Comisión **de Normas** Internacionales de Contabilidad (IASC) y del Comité de Normalización Contable de la Organización Internacional de Entidades Fiscalizadoras Superiores (OIEFS). **Es** verdad que estos organismos elaboran normas que tienen expresamente en cuenta las necesidades de las empresas comerciales, pero los

(Sr. Lindfors, Suecia)

pdíYUs nordicos consideran que las normas que adopte el sistema de las Naciones Unidas deben apartarse lo menos posible de las normas internacionales existentes. En efecto, es necesario que los donantes de recursos extrapresupuestarios puedan comparar los estados financieros de los organismos de las Naciones Unidas con los de los organismos de socorro del sector "privado". Si se armonizara con las normas internacionales, el sistema podría aprovechar, al menor costo posible, los progresos de la contabilidad y podría contratar personal competente con mayor facilidad (lo que a su vez entrañaría una reducción de las necesidades de capacitación interna y un aumento de la movilidad, y esto facilitaría los intercambios de personas entre el sistema y las demás organizaciones internacionales o nacionales).

10. En el anexo II del documento A/46/341, el Grupo de Auditores Externos indica que, de las 29 normas de contabilidad actualmente vigentes, solamente 12 se podrían aplicar en el sistema de las Naciones Unidas, en su forma actual o con algunas modificaciones. Ahora bien, habría que partir del principio de que todas las normas son aplicables y posteriormente demostrar, si fuese del caso, que algunas no lo son. De todas maneras, los países nórdicos agradecerían que sus opiniones se tengan debidamente en cuenta cuando se definan las atribuciones del experto encargado de elaborar normas de contabilidad comunes.

TEMA 104 DEL PROGRAMA: INFORMES FINANCIEROS Y ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS E INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES (continuación) (A/C.5/46/L.3)

11. El Sr. SPW (Países Bajos) da lectura a los principales elementos del proyecto de resolución que figura en el documento A/C.5/46/L.3. Aclara que este proyecto tiene una serie de consecuencias financieras y que, por lo tanto, deberá prepararse una exposición de sus consecuencias financieras para el proyecto de presupuesto por programas. Al orador le satisface el espíritu de cooperación que han demostrado las delegaciones durante las consultas oficiosas y propone que, una vez que se haya elaborado la exposición de las consecuencias financieras para el proyecto de presupuesto por programas, la Comisión apruebe el proyecto sin someterlo a votación.

12. El PRESIDENTE pide a la Secretaría que acelere la preparación de la exposición de las consecuencias para el proyecto de presupuesto por programas del proyecto de resolución que se está examinando, a fin de que la Comisión pueda tomar una decisión al respecto.

Se suag.ande la sesión a las 11, 00 u v s e m -

TEMA 114 DEL PROGRAMA: ESCALA DE CUOTAS PARA EL PRORRATEO DE LOS GASTOS DE LAS NACIONES UNIDAS (continúa) (A/46/11 y Add.1 y Add.21 Rev.1)

13. La Sra. SWARNATEMEE (Tailandia) se asocia a las delegaciones que consideran que los gastos de la Organización deben prorratearse entre los Miembros de acuerdo con su capacidad de pago y que la escala de cuotas, una vez establecida por la Asamblea General, no debe estar sujeta a revisión

**(Sra. Suvarnatemea, Tailandia)**

durante **tres años por** lo menos, salvo en **casos en** que la situación económica de un Estado haya variado sensiblemente. Estos principios fundamentales, que **están** enunciados en el artículo 160 del reglamento de la Asamblea General, Son a la vez equitativa, suficientemente flexibles y fieles a la Carta.

14. La **delegación de** Tailandia apoya las recomendaciones de la Comisión de Cuotas en relación con el porcentaje de desgravación y el límite superior del **ingreso** per cápita. El hecho de que este límite se fije tomando como referencia el ingreso medio mundial **per** cápita puede facilitar la instauración de un sistema estable basado en un mecanismo de ajuste automático en función de la evolución del ingreso mundial.

15. La delegación de Tailandia está también a favor de que se mantenga un período estadístico básico de 10 años, ya que, si se hace hincapié en las tendencias económicas a largo plazo, se obtiene una escala de cuotas más realista. Si bien es consciente de que la complejidad del sistema de límites es objeto de controversia, considera que es necesario continuar aplicándolo **mientras no exista otra** alternativa aceptable. La delegación de Tailandia aprueba, en términos generales, la metodología utilizada y está dispuesta a **participar activamente** en la búsqueda de un **consenso** en torno a la nueva **escala**.

16. El **Sr. MO=** (Estados Unidos de América) dice que su delegación **reconoce** los esfuerzos considerables que han realizado los miembros de la Comisión de Cuotas por aplicar las directrices a veces contradictorias de la Asamblea General, pero debe expresar sus reservas respecto de los ajustes especiales **introducidos por** la Comisión, cuyas atribuciones son las de un Órgano técnico.

17. La delegación de los **Estados Unidos** ha señalado **en varias** oportunidades que se opone a la idea de que la capacidad de pago sea el criterio fundamental para determinar la escala de cuotas. En consecuencia, se une a los miembros de la Comisión que consideran que la escala es una de las causas de la actitud negativa de **numerosos** Estados Miembros y de las distorsiones que se han observado. Como se indica en los párrafos 47 y 48 del informe que figura en el documento A/46/16, **ha** llegado la hora de reexaminar la metodología utilizada y de procurar que los Estados Miembros consideren sus cuotas en forma más positiva, tomando en cuenta los beneficios y privilegios de su condición de Miembros. En consecuencia, la Asamblea General debería autorizar a la Comisión de Cuotas a utilizar métodos que no se basaran exclusivamente en la capacidad de pago, sino que tuviesen en cuenta los cambios ocurridos recientemente. Lo importante no es tanto saber cuál debe **ser** el monto de las cuotas, sino **en** qué medida esas cuotas pueden contribuir a promover los **objetivos** y los valores de la Organización. La delegación de los Estados Unidos, consciente de que es preciso darle tiempo a la Comisión para que elabore una nueva metodología, insta a la Comisión a que acepte las propuestas **de este órgano** para el período 1992-1994, de conformidad con el artículo 160 del reglamento de la Asamblea General.

18. El ti-- (Indonesia) se une a 105 oradores que han apoyado la recomendación de la Comisión de Cuotas con respecto a la nueva escala de cuotas. El criterio fundamental debe seguir siendo la capacidad de pago, determinada en función del ingreso nacional. La delegación de Indonesia es partidaria de un aumento del límite superior del ingreso **per** cápita y, en términos generales, de la aplicación del sistema de límites en la medida en que ello alivie la **carga** de los países en desarrollo. Observa además que varios de esos países resultan **beneficiados** en virtud de 105 ajustes especiales.

19. En cambio, la delegación de Indonesia no **puede** aceptar ciertas sugerencias que figuran en el capítulo VIII del **informe** de la Comisión de Cuotas, ya que propician la introducción de una serie de modificaciones en la metodología **actual**. En especial, no puede aceptar **que se adopte un criterio** como el del interés manifestado por los Estados Miembros en las Naciones Unidas, ya que ello significaría implícitamente que 105 Estados que contarán con los recursos financieros suficientes **podrían adquirir prerrogativas**, mientras que 105 **países en desarrollo** se verían privados de sus derechos legítimos. Pese a estas reservas que ha expresado, la delegación de Indonesia participará activamente en todos los esfuerzos tendientes a lograr un consenso.

20. El Sr. Tm (Perú) dice que, al igual que muchas **otras**, su delegación estima que la **metodología** actual para el establecimiento de la **escala de** cuotas **es** **perfectible**. Dado que el límite superior del ingreso per cápita es el único componente que permite tener en cuenta la riqueza relativa de los países, debería reexaminarse periódicamente de manera **tal** que no llegue a ser menor en ningún caso que el ingreso medio mundial per cápita.

21. **Es** necesario continuar estudiando los criterios del ajuste en función de la deuda, ya que el **sistema actual no refleja** plenamente la problemática del endeudamiento externo de los países en desarrollo. El período estadístico de base debe **seguir siendo** de 10 años, no sólo para asegurar **la estabilidad deseada**, sino también **para** compensar los efectos en las cuotas de las variaciones abruptas o efímeras de la situación económica de los Estados Miembros.

22. La delegación del Perú reconoce que la Comisión de Cuotas debe tener la posibilidad de realizar ajustes especiales, debido a que la metodología no es perfecta, pero insiste en que **se respeten los criterios** establecidos por la Asamblea General en tal sentido. Le satisface que la Comisión haya decidido utilizar la metodología de los tipos de cambio ajustados en función de los precios para atenuar los efectos de las distorsiones importantes de los tipos de cambio. La escala de cuotas propuesta refleja los esfuerzos de la Comisión de Cuotas para hacerla aceptable a todos los Estados Miembros. Esa escala debe tener vigencia por un período de tres años, como se ha previsto, en el entendido de que en el futuro se tendrán en consideración los elementos señalados por la delegación del Perú.

23. El Sr. Bm (Congo) dice que, pese a las dificultades económicas por las que atraviesa, el Congo está al día en el pago de sus cuotas para el presupuesto ordinario. A la vez que recuerda las directrices impartidas por la Asamblea General a la Comisión de Cuotas, el orador **dice** que, en términos

(Sr. Bazabidila, Congo)

generales, su delegación apoya las recomendaciones de dicha Comisión. La aplicación de la escala de cuota<sup>8</sup> durante un período de tres años está de acuerdo con la resolución 451256 y con el artículo 160 del reglamento de la Asamblea General. La delegación del Congo está de acuerdo con el aumento del límite superior del ingreso per cápita, que refleja el aumento del ingreso medio mundial, y también con que se mantenga un período estadístico básico de 10 años, el cual permite realizar un cálculo más realista de las cuotas de la mayoría de 105 Estados Miembros.

24. Al igual que la Comisión de Cuotas, la delegación del Congo opina que las cuotas deben ser proporcionales a la capacidad real de pago de 105 Estados Miembros en el momento en que deben efectuar el pago. Este es un principio consagrado en la Carta y en el reglamento de la Asamblea General. En particular sería necesario que la Comisión de Cuotas tuviera más en cuenta la deuda de los países en desarrollo y los demás factores mencionados en el párrafo 3 de la resolución 431223 B de la Asamblea General, así como la situación precaria de 105 países que se benefician del límite mínimo. Las cuotas de estos últimos no deberían modificarse hasta que su situación económica no mejorase sensiblemente. En consecuencia, la delegación del Congo acepta la escala recomendada por la Comisión de Cuotas y está dispuesta a examinar cualquier propuesta que tienda a hacer más equitativo el prorrateo de los gastos de la Organización.

25. El & AL-U (Omán) encomienda a 105 miembros de la Comisión de Cuotas que, evidentemente, han realizado esfuerzos considerables para respetar las directrices impartidas por la Asamblea General en 5~5 resoluciones. Por ello, habría deseado que la metodología utilizada, que es muy compleja, se hubiera expuesto con mayor claridad en el informe de dicha Comisión.

26. En vista de 105 profundos cambios económicos ocurridos en el mundo en los últimos años, sería preferible reducir a cinco años la duración del período estadístico básico. En efecto, el período de 10 años que se aplica actualmente no permite determinar correctamente la capacidad de pago real de 105 Estados Miembros. Esto es especialmente cierto en el caso de un país en desarrollo como Omán, que debe hacer enormes esfuerzos financieros para dotarse de las infraestructuras necesarias. Cabe señalar que Omán ha pedido préstamos por montos muy elevados para desarrollar sus regiones más apartadas, donde vive una parte importante de su población.

27. Otro factor que la Comisión no ha tenido suficientemente en cuenta es la gran dependencia del petróleo de la economía de Omán: el 83% del ingreso nacional y el 95% de 105 ingresos en divisas provienen de este recurso no renovable, cuyos precios son también muy inestables. Además, el estancamiento económico causado por la guerra del Golfo ha tenido fuertes repercusiones en todos los países, y especialmente en los de la región.

28. A pesar de todos estos factores, la Comisión ha propuesto aumentar en un punto, es decir en un 50%, la cuota de Omán. Este incremento sólo tendrá consecuencias negativas para la contribución de Omán a otros organismos y a